

موجب می‌شود تا زمان دوبله احساس نزدیکی بیشتری داشته باشیم و کار برایمان لذتبخش‌تر شود.

وضعیت کنونی انیمیشن ایران را چطور ارزیابی می‌کنید؟

صنعت انیمیشن در جهان پیشرفت بسیاری کرده است و جزو بزرگ‌ترین صناعت‌ها به حساب می‌آید. تا جایی که در برخی مواقع فروش آنها از فیلم‌های بزرگ سینمایی نیز بیشتر می‌شود. با این وجود به دلیل استقبال کم سرمایه‌گذاران در داخل کشور این صنعت در ایران مهجور مانده است. این در حالی است که در ایران چه از نظر توانایی و چه از نظر استعدادها فعالیت در این حوزه قابلیت رقابت با کشورهای خارجی را دارد. همان‌طور که در انیمیشن «بیعی قهرمان» نیز شاهد هستیم با مدیریت و سرمایه‌گذاری هوشمندانه توانسته است نه تنها در کشور بلکه در بازارهای بین‌المللی نیز جایگاه خوبی به دست آورد. پیشرفت در صنعت انیمیشن باعث اشتغالزایی می‌شود.

جوان‌های با استعداد بسیاری در این زمینه وجود دارد که باید مورد حمایت قرار گیرند. در غیر این صورت آنها تراجیح می‌دهند به کشورهای مهاجرت کنند که ارزش توانایی و قابلیت‌های آنها را می‌دانند.



نخستین ایده‌ای که به نظرمان آمد، موضوع آرزو و امید بود؛ موضوعی که تصویرمان بر این است جامعه امروز به آن نیاز دارد و از نظر تربیتی نیز در این زمینه ظرفیت کافی وجود دارد. بنابراین سعی شد تا در نسخه سینمایی «بیعی قهرمان» به این موضوع توجه ویژه شود



گویندگان درجه یکی هستند. همچنین حضور مدیر دوبلاژ با تجربه‌ای مانند مهدی امینی در کنار دوبلورهای متخصص بر کیفیت این کار افزوده است. چون به هر حال مدیر دوبلاژ مانند رهبر ارکستر عمل می‌کند. در صورتی که رهبر ارکستر بر کار خود مسلط نباشد بهترین نوازنده‌ها هم در کار حضور داشته باشند نمی‌توانند کار بی‌نقصی ارائه دهند. در زمینه دوبله نیز این موضوع صدق می‌کند. مدیر دوبلاژ باید در انتخاب دقیق و به جای گویندگان مسلط و به طور حرفه‌ای به کار نظارت داشته باشد تا کار حرفه‌ای تولید شود.

برای گروه سنی کودکان مناسب نباشد. این باور غلط در کشور ماست که تصور می‌شود هر انیمیشنی برای رده سنی کودکان مناسب است. اما این گونه نیست و برای همین زمان دوبله این انیمیشن‌ها باید یکسری ملاحظات صورت گیرد تا محتوای آن برای خانواده‌های ایرانی مناسب باشد. این در حالی است که در تولیدات داخلی از قبل این ملاحظات صورت گرفته شده است. ضمن آنکه تقارن آثار ایرانی با فرهنگ خودمان

آیا دوبله انیمیشن‌های ایرانی با خارجی تفاوت خاصی دارد؟

به دلیل آنکه انیمیشن‌های داخلی از لحاظ محتوا و سناریو به فرهنگ ایران نزدیکتر هستند و معمولاً رده سنی کودکان را در برمی‌گیرد تکلیف‌ها با مخاطب روشن است؛ اما کارهای خارجی از یک طرف با توجه به فرهنگ کشور خود تولید می‌شود و از طرف دیگر ممکن است

مقداد اخوان، نویسنده «بیعی قهرمان»

همه قهرمان هستند

۱) گروه سنی «بیعی قهرمان» بالاتر از گروه سنی نسخه تلویزیونی‌اش است. چنین اتفاقی سوژه داستانی جذاب‌تر و متفاوت‌تری را می‌طلبد و ما به دنبال روایتی بودیم که قابل فهم، دلچسب و جذاب برای گروه‌های سنی خردسال، کودک و همچنین بزرگسال باشد. تمام تلاش خود در این زمینه را کرده‌ایم و امیدوارم موفق بوده باشیم.

۲) موضوع امید و آرزو و پرداختن به اهمیت خانواده و کتابخوانی در این فیلم سینمایی مشهود است. لذا پیش زمینه این فیلم سینمایی

انیمیشنی را امید و تلاش می‌دانم. حتی کاراکتر منفی این انیمیشن نیز با تلاش، خود را رشد داده و صاحب قدرت شده؛ اگر چه در فیلم کمتر دیده می‌شود ولی احساس مخاطب به کاراکتر منفی ماجرا، بد نیست. در نظر داشتیم رو به روی قهرمانان داستان کسی قرار گیرد که خود نیز مسیر سختی را برای به اصطلاح موفقیت طی کرده و نشان دهیم هیچ دست آوردی بدون امید و تلاش حاصل نمی‌شود.

۳) در مورد کتاب خوانی ناگفته‌ایان است که چقدر موضوع مهمی است. ضمن آنکه مانیز تکرار و اصراری بر این موضوع داشتیم؛ اما خانواده و البته دوستان خوب را از زاویه خیرخواهی نگاه کردیم. مخالفانی و موافقانی که پشت هم ایستاده‌اند و به وقت نیاز در قصه حضور دارند. مثلاً پدر بیعی که در نهایت مانند دست غیبی از ناگجای می‌آید و بیعی را از مخمصه نجات می‌دهد، از نظر علت و معلولی ریشه‌های کمرنگ در درام دارد که مخاطب هوشمند به راحتی متوجه آن است؛ اما از نظر احساسی برای مخاطب معمولی قابل قبول است. این منطبق راز ذهن بی‌منطق بچه‌ها الگو گرفتیم که پدرشان را یک قهرمان می‌دانند و همیشه راهی برای نجات دارد. لازم است بگویم گرچه هدف، کاراکتر اصلی داستان است و اوست که روایت را پیش می‌برد؛ اما همه طرفداران بیعی در فیلم قهرمان‌اند و به اندازه خود در پیروزی او نقش دارند.

محمد مهدی مشکوری، تهیه‌کننده «بیعی قهرمان»

نگاه جهانی داشتیم

۱) از همان روز نخست که ایده ساخت فیلم سینمایی «بیعی قهرمان» شکل گرفت، تلاش‌مان بر این بود تا فضا به سمت تولید یک اثر سینمایی بین‌المللی برود. چون به طور معمول موضوعاتی که مربوط به گروه سنی خردسال و کودک می‌شود در میان تمامی کشورهای ادیان و فرهنگ‌ها مشترک‌اند. لذا تصورمان بر این بود که می‌توانیم اثری تولید کنیم که در گیر خرد فرهنگ‌ها نباشد و یک تولید سینمایی بین‌المللی داشته باشیم. کما اینکه سریال دو بعدی بیعی هم به کشور چین فروخته شده بود.

۲) تلاش برای رسیدن به آرزو، سعی در انجام کارهای گروهی، اهمیت کتابخوانی و خانواده محور بودن از جمله موضوعات فرهنگی است که در این فیلم سینمایی مورد توجه قرار گرفته است و در فرهنگ ایرانی نیز حائز اهمیت هستند. از این رو شاید در انیمیشن «بیعی قهرمان» نمادهای تصویری دیده نشود؛ اما می‌توان در لایه‌های زیرین آن به این باور رسید که به فرهنگ‌های ایرانی توجه شده است. به همین منظور جای خرسندی دارد که در حال حاضر علاوه بر ایران قریب‌ترستان رابرتی‌هایی به منظور اکران در کشورهای دیگر نیز صورت گرفته شده که اتفاق مبارکی است.

۳) همین که کاری از ایران در کشورهای منطقه برای اکران مورد پذیرش قرار گرفته شده نشان دهنده آن است که استاندارد تصویری در آن رعایت شده، کیفیت سینمایی را داراست و کشش داستانی هم دارد. رعایت تمامی این پارامترها نشان می‌دهد انیمیشن سینمایی «بیعی قهرمان» ظرفیت اکران بین‌المللی را دارد. اتفاقی که نتیجه‌اش در ادامه آرزو خواهد بود.

